

TELEKOMUNIKAČNÝ ÚRAD Slovenskej republiky

Odbor ekonomickej regulácie

Továrenská 7, P.O. BOX 18, 810 06 Bratislava 16

ROZHODNUTIE O PREDBEŽNOM OPATRENÍ

Číslo: 1324/14/2009

Bratislava, 31.7.2009

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky, odbor ekonomickej regulácie (ďalej len „úrad“) ako orgán štátnej správy príslušný na konanie podľa § 6 ods. 1 písm. b) a ods. 3 písm. a) zákona č. 610/2003 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o elektronických komunikáciách“) a § 5 a § 6 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“), podľa § 43 a § 47 správneho poriadku v správnom konaní podľa § 75 ods. 2 zákona o elektronických komunikáciách, začatom dňa 13.7.2009, číslo konania 1162/14/2009, vo veci uzatvárania zmluvy o prepojení medzi spoločnosťou Orange Slovensko, a.s., so sídlom Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 1142/B, IČO: 35 697 270 (ďalej len „spoločnosť Orange“) a spoločnosťou Telefónica O2 Slovakia, s.r.o., so sídlom Einsteinova 24, 851 01 Bratislava, zapísanou v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 27882/B, IČO: 35 848 863 (ďalej len „spoločnosť Telefónica“) ukladá:

spoločnosti Orange od 1.8.2009 účtovať spoločnosti Telefónica za prepojenie – ukončenie volania v sieti spoločnosti Orange cenu 0,0792 EUR/min (2,39 Sk/min)

a

spoločnosti Telefónica od 1.8.2009 účtovať spoločnosti Orange za prepojenie – ukončenie volania v sieti spoločnosti Telefónica cenu 0,0925 EUR/min (2,79 Sk/min)

a to až do právoplatného ukončenia konania vo veci samej alebo až do uzavretia zmluvy o prepojení podľa § 28 zákona o elektronických komunikáciách na rok 2009 medzi spoločnosťou Orange a spoločnosťou Telefónica.

Odôvodnenie:

Úrad oznámil spoločnosti Telefónica listom č. 734/14/2008 zo dňa 10.12.2008 a spoločnosti Orange listom č. 735/14/2008 zo dňa 10.12.2008, že podľa § 75 ods. 2 zákona o elektronických komunikáciách vstúpil do rokovaní o uzatváraní zmlúv o prepojení medzi

spoločnosťami Telefónica a Orange (ďalej len „účastníci konania“). Podľa Záznamu z rokovania o uzavretí zmlúv o prepojení medzi mobilnými operátormi a o začatí konzultácií podľa § 28 ods. 2 zákona o elektronických komunikáciách zo dňa 22.12.2008 ceny za prepojenie (ďalej tiež „ukončenie volania“) sú jediným bodom, na ktorom sa v rokovaní o uzatváraní zmlúv o prepojení nepodarilo dosiahnuť dohodu.

Do 31.12.2008 medzi účastníkmi konania nebola dosiahnutá dohoda o cenách za prepojenie na rok 2009. Podľa článkov 4 a 12 Zmluvy o prepojení medzi spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. a spoločnosťou Telefónica O2 Slovakia, s.r.o. zo dňa 8.2.2007 v znení dodatku č. 2 nedosiahnutím dohody o výške cien za prepojenie stratila zmluva o prepojení medzi účastníkmi platnosť aj účinnosť. Ani na následných rokovaníach, ktoré inicioval úrad, sa nepodarilo dosiahnuť dohodu o cenách za prepojenie.

Podľa § 28 ods. 6 písm. b) zákona o elektronických komunikáciách podnik poskytujúci verejnú sieť je povinný umožniť prepojenie v primeranej lehote a za primeraných zmluvných podmienok, pričom prepojenie nesmie byť podmienené platbou za tie časti verejnej siete alebo tie zariadenia, ktoré nie sú na prepojenie nevyhnutne potrebné.

Podľa § 28 ods. 7 zákona o elektronických komunikáciách uzavretú zmluvu o prepojení sietí a jej zmeny sú podniky povinné v písomnej forme predložiť úradu v lehote do 45 dní odo dňa jej uzavretia. Ani jeden z účastníkov konania tak doteraz neurobil.

Nakoľko do dnešného dňa nebola dosiahnutá dohoda o cenách za prepojenie, od 1.1.2009 nie je medzi účastníkmi konania zmluvný právny vzťah upravujúci vzájomné práva a povinnosti týkajúce sa prepojenia. Plnenie spočívajúce v ukončovaní volaní, uskutočňované medzi účastníkmi konania navzájom, je len faktické a neexistuje preň žiadny právny dôvod. Vzhľadom na túto skutočnosť má úrad za to, že môže byť potenciálne ohrozené prepojenie sietí a v dôsledku toho môžu byť ohrozené aj záujmy koncových užívateľov, ktoré je úrad podľa § 6 ods. 3 písm. d) zákona o elektronických komunikáciách povinný chrániť.

Podľa Rozhodnutia [Telekomunikačného úradu Slovenskej republiky z 28. januára 2004, ktorým sa určuje zoznam relevantných trhov vyhláseného 5.2.2004 vo Vestníku TÚ SR](#) v znení neskorších rozhodnutí ukončenie volania v jednotlivých verejných mobilných telefónnych sieťach je služba, ktorá spočíva v prenose volania smerovaného ku koncovému užívateľovi mobilnej telefónnej služby z bodu prepojenia medzi mobilnými sieťami alebo medzi mobilnou sieťou a pevnou sieťou do koncového bodu v mobilnej telefónnej sieti určeného špecifickou sieťovou adresou.

Z predchádzajúcich zmluvných vzťahov medzi účastníkmi konania, ako aj z povahy plnenia spočívajúcom v ukončovaní volaní, vyplýva, že ide o odplatné plnenie. Akékoľvek uskutočnené vecné či nemu zodpovedajúce peňažné plnenie medzi účastníkmi konania bez existencie právneho dôvodu je teda bezdôvodným obohatením a jeho poskytnutím vzniká protiprávny stav. Z tohto dôvodu a vzhľadom na skutočnosť, že jediným sporným bodom pri uzatváraní zmlúv o prepojení medzi účastníkmi konania sú ceny za prepojenie, pričom nebolo dosiahnuté uzavretie zmlúv o prepojení ani po vstupe úradu do rokovaní, a vecné plnenie je medzi účastníkmi konania fakticky poskytované, je úrad toho názoru, že je nevyhnutne potrebné dočasne upraviť povinnosti medzi účastníkmi konania týkajúce sa výšky peňažného plnenia.

Dňa 13.7.2009 bolo podľa § 75 ods. 2 zákona o elektronických komunikáciách v spojení s § 18 ods. 1 správneho poriadku začaté správne konanie číslo 1162/14/2009 vo veci uzatvárania zmluvy o prepojení medzi spoločnosťou Orange a spoločnosťou Telefónica.

Predbežné opatrenie je dočasný prostriedok na zabezpečenie účelu správneho konania, keď ochrana práv fyzických osôb alebo právnických osôb vyžaduje nevyhnutný zásah ešte predtým, než bude vydané rozhodnutie vo veci samej.

Výška ceny za ukončenie minúty volania v sieťach účastníkov konania určená vo výrokovej časti rozhodnutia vychádza z váženého priemeru cien za ukončenie volania v jednotlivých mobilných telefónnych sieťach na trhoch 32 európskych štátov k 1.1.2009, uverejneného v dokumente Skupiny európskych regulátorov MTR Benchmark Snapshot - ERG (09) 23_final_090604. Dôvodom existencie tzv. asymetrie vo výške 0,0133 EUR/min (0,40 Sk/min) v prospech spoločnosti Telefónica je neskorší vstup spoločnosti Telefónica na trh a s tým spojený nízky trhový podiel, pričom asymetriu uvádza ako prípustnú formu dočasného zvýhodnenia podnikov aj Odporúčanie Komisie zo 7. mája 2009 o regulačnom zaobchádzaní s prepojovacími poplatkami v pevných a mobilných telefónnych sieťach v EÚ (2009/396/ES).

Keďže výška peňažného plnenia, predstavujúceho odplatu za uskutočnené vecné plnenie je, aj podľa vyjadrení účastníkov konania, jediným sporným bodom pri uzatváraní zmluvy o prepojení na rok 2009 a vzhľadom na skutočnosť, že účelom konania je vyriešenie sporu týkajúceho sa uzatvárania zmluvy o prepojení z dôvodu nedosiahnutia dohody o cenách za prepojenie, rozhodol úrad tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu možno podať rozklad do 15 dní odo dňa jeho doručenia na Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky, odbor ekonomickej regulácie, Továrnská 7, P.O. BOX 18, 810 06 Bratislava 16. Podľa § 43 ods. 3 správneho poriadku odvolanie proti rozhodnutiu o predbežnom opatrení nemá odkladný účinok.

Ing. Jana Kopečná
riaditeľka odboru ekonomickej regulácie